

# WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG - REGULAMIN

## ZASADY OGÓLNE

1 Biuro tłumaczeń zwykłych i przysięgłych języka angielskiego ANGLO.PL (zwane dalej Anglo.pl) świadczy usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych, zwykłych i przysięgłych, specjalistycznych (techniczne, prawnicze, ekonomiczne, motoryzacyjne itp.), których realizację regulują niniejsze Ogólne Warunki Świadczenia Usług (w skrócie Warunki).

2 Zlecenia składane są bezpośrednio w siedzibie Anglo.pl, za pośrednictwem poczty, faksu, w wiadomości e-mail lub przy wykorzystaniu formularza zgłoszeniowego zamieszczonego na stronie internetowej <http://ang-tlumaczenia.pl> z podaniem rodzaju tłumaczenia (pisemne, ustne, przysięgłe, zwykłe) języka docelowego (angielski, polski) i sugerowanego terminu odbioru tłumaczenia.

3 Zlecenie tłumaczenia oznacza całkowitą akceptację przez Zleceniobiorcę niniejszych Warunków.

4 Anglo.pl przysługuje prawo do odmowy realizacji zlecenia, o czym powiadomi Zleceniodawcę.

5 Po otrzymaniu zlecenia wraz z tekstem źródłowym, będącym podstawą sporządzenia oferty na tłumaczenie, Anglo.pl poinformuje Zleceniodawcę o przyjęciu lub ewentualnej odmowie przyjęcia zlecenia z ważnych przyczyn oraz o szacowanym koszcie usługi i terminie jej realizacji. Brak potwierdzenia nie oznacza przyjęcia zlecenia.

## REALIZACJA USŁUGI

1 Zlecenia realizowane są w dni robocze, w godzinach pracy biura. Termin wykonania liczony jest od dnia otrzymania dokumentu do tłumaczenia do momentu wykonania tłumaczenia przez Anglo.pl

2 Warunkiem realizacji zleceń tłumaczeń przesyłanych za pomocą poczty elektronicznej [formularza zamieszczonego na stronie Anglo.pl pod adresem [www.ang-tlumaczenia.pl](http://www.ang-tlumaczenia.pl)] jest dokonanie wpłaty na rzecz Anglo.pl w wysokości 20 - 80% szacowanego kosztu tłumaczenia [wyjątek - stali Klienci, których zlecenia realizowane są bez przedpłaty]. Wszelkie zamówienia składane poprzez <http://ang-tlumaczenia.pl> stają się wiążące w momencie ich potwierdzenia przez Anglo.pl

3 Usługa uznana zostaje za wykonaną w momencie:

- wydania tłumaczenia Klientowi w siedzibie Anglo.pl,
- nadania przesyłki z tłumaczeniem za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej,
- wysłania tłumaczenia faksem lub pocztą elektroniczną.

4 Dowodem wydania tłumaczenia jest:

- potwierdzenie odbioru przez Zleceniodawcę w siedzibie Anglo.pl,
- dowód wysyłki poczty lub firmy kurierskiej,
- potwierdzenie wysłania faksu,
- potwierdzenie wysłania pocztą elektroniczną.

5 Anglo.pl nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w realizacji lub niewykonanie usługi z przyczyn niezależnych od Anglo.pl (np. nienależyte wykonanie usług przez pocztę/firmę kurierskie, przerwy w dostawie prądu, działanie siły wyższej).

## CENY

### Tłumaczenia pisemne

1 Szacowany koszt usługi ustalany jest na podstawie liczby znaków w tekście źródłowym, która następnie przeliczana jest na strony obliczeniowe. Strona obliczeniowa tłumaczenia zwykłego obejmuje 1500 znaków łącznie ze spacjami, natomiast tłumaczenia przysięgłego 1125 znaków łącznie ze

spacjami. Liczba znaków jest obliczana przy pomocy odpowiednich funkcji edytora tekstu.

2 Podstawę rozliczenia tłumaczeń pisemnych stanowi objętość tekstu docelowego. Objętość ustalana jest na podstawie stron obliczeniowych.

3 W przypadku tłumaczeń przysięgłych każda rozpoczęta strona obliczeniowa liczona jest jako pełna; w przypadku tłumaczeń nieprzysięgłych stronę oblicza się w górę z dokładnością do 0,5 strony.

4 Ceny stron obliczeniowych, w zależności od języka źródłowego oraz języka docelowego reguluje Cennik Usług Anglo.pl, uwzględniając przyznane zniżki i specjalne zalecenia klienta (np. układ graficzny tekstu).

5 Istnieje możliwość negocjacji cen lub uzyskania rabatu .

## Tłumaczenia ustne

1 Czas pracy tłumacza obliczany jest wg pełnych godzin zegarowych naliczanych od momentu rozpoczęcia tłumaczenia w umówionym miejscu, do chwili zakończenia tłumaczenia. Koszty dojazdu ustalane są odrębnie. W przypadku tłumaczeń kilkudniowych poza Płockiem, koszty zakwaterowania i wyżywienia tłumacza pokrywa Zleceniodawca, a koszty takiej usługi ustalane są indywidualnie z Anglo.pl.

## OPLATY

1 W przypadku wycofania zlecenia przez Zleceniodawcę w trakcie jego realizacji, Zleceniodawca zapłaci Anglo.pl koszty tłumaczenia proporcjonalnie do jego części wykonanej do chwili wycofania zlecenia.

2 W przypadku zalegania Zleceniodawcy z płatnością, Anglo.pl naliczać będzie odsetki za zwłokę w ustawowej wysokości i/lub wstrzyma realizację dalszych zleceń.

3 Przy wartości tłumaczenia powyżej 250 zł, koszt wysyłki pokrywa Anglo.pl.

## REKLAMACJE / POSTANOWIENIA INNE

1 Wszelkie reklamacje muszą być składane przez Zleceniodawcę w formie pisemnej w terminie 30 dni od dnia wydania tłumaczenia. Po tym terminie reklamacje nie będą uwzględniane.

2 W przypadku uznania reklamacji przez Anglo.pl, Zleceniodawcy przysługuje zniżka za wykonaną usługę, przy czym odpowiedzialność Anglo.pl ograniczona jest do 100% wartości netto tłumaczenia.

3 W przypadku nienależytego wykonania usługi, Zleceniodawca ma prawo zażądać korekty tłumaczenia lub żądać obniżenia wartości. Anglo.pl może przyznać Zleceniodawcy zniżkę za nienależyte wykonanie tłumaczenia do maksymalnej wysokości 100% wartości zlecenia.

4 Anglo.pl przysługuje prawo do korekty zakwestionowanego przez Zleceniodawcę tłumaczenia w ustalonym przez strony terminie, odpowiednim do objętości tłumaczonego tekstu.

5 Wszystkie materiały powierzone Anglo.pl przez Zleceniodawcę do tłumaczenia oraz informacje uzyskane przez Anglo.pl w ramach realizacji zlecenia będą traktowane przez Anglo.pl jako poufne. Materiały i informacje powierzone do tłumaczenia Anglo.pl nie będą przekazywane innym osobom ani też instytucjom.

6 Anglo.pl zastrzega sobie prawo do okresowego wprowadzania zmian w niniejszych Warunkach.